

Jet Towel

Secador de mãos

MODELO

JT-SB216JSH2-W-NE	Modelo aquecedor
JT-SB216JSH2-H-NE	
JT-SB216JSH2-S-NE	
JT-SB216KSN2-W-NE	Modelo Heaterless



Posição de visualização do nome do modelo
O manuseamento do aparelho varia consoante o modelo. Por conseguinte, verifique o nome do modelo do aparelho utilizado.



Cor do aparelho -W(Branco), -H(Cinzento escuro), -S(Prateado)

CA monofásica de 220 - 240 V

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Para o utilizador

- Leia este manual atentamente antes de utilizar o aparelho, para garantir uma utilização segura e correcta do mesmo.

Depois de ler o manual, guarde-o num local de acesso fácil para consulta futura.

Não deve tentar instalar o aparelho por iniciativa própria. (Não é possível garantir a segurança e a funcionalidade do aparelho.)

Este produto destina-se a secagem das mãos e não será abrangido pela garantia se for utilizado para qualquer outro fim. Não tem quaisquer funções de esterilização ou desinfecção.

ÍNDICE

Precauções de segurança	2
■ Nomes dos componentes	3
Como utilizar o aparelho	4
■ Ligar a alimentação	4
■ Depois de lavar as mãos	4
■ Se não pretender utilizar durante um período prolongado.....	4
Manutenção	5
1. Limpar o exterior do aparelho e a área de secagem das mãos ...	5
2. Limpar o filtro de ar	6
3. Drenar e limpar o tanque de drenagem	6
4. Limpar o tubo de drenagem	7
Se achar que há algum problema	8
Especificações	9
■ Tempos de secagem para modos e usos diferentes (aproximados) ...	9

Precauções de segurança



Aviso

As acções que se seguem podem causar morte ou ferimentos graves se não forem realizadas correctamente.

 Proibido	• Não abra o painel frontal. Se o fizer, pode sofrer um choque eléctrico. • Não utilize o aparelho em locais sujeitos a danos causados por sal ou em locais com gases corrosivos, neutros ou redutores. Tal pode causar um incêndio, choques eléctricos ou avarias.	 Não desmontar	• Não modifique nem desmonte o aparelho. Se o fizer, pode causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos. • Se pretender mudar o local de instalação, contacte o revendedor ou instalador. Existe um risco de ferimentos.
 Não utilizar na casa-de-banho/chuveiro	• Não utilize o aparelho perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água.	 Seguir as instruções	• Utilize uma alimentação monofásica de 220 - 240 V. A utilização de uma alimentação incorrecta pode causar incêndios, choques eléctricos ou avarias. • Utilize ligações eléctricas exclusivas. A utilização do aparelho com outros equipamentos numa tomada dividida pode causar calor anormal, o que pode originar incêndios.
 Não molhar o aparelho	• Não deixe o aparelho entrar em contacto com água. Tal pode causar choques eléctricos ou avarias.		• Desligue sempre a alimentação durante trabalhos de manutenção. Se não o fizer, pode sofrer um choque eléctrico.



Atenção

As acções que se seguem podem causar ferimentos ou danos materiais se o aparelho não for manuseado correctamente.

 Proibido	• Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão. • Não utilize o aparelho para secar qualquer outra coisa, somente as mãos. Uma utilização inadequada pode causar um acidente.	 Seguir as instruções	• Utilize sempre o aparelho com o tanque de drenagem, o filtro de ar e as tampas laterais colocados. Qualquer entrada de água no aparelho pode causar curto-circuito, choques eléctricos ou danos. • Se o aparelho deixar de funcionar ou se ocorrer uma avaria, desligue a alimentação e o cortacircuito em caso de falha na terra antes de contactar o revendedor para a realização de uma inspecção e reparações.
 Seguir as instruções	• Use luvas de borracha quando limpar o aparelho. Se não o fizer, pode sofrer ferimentos.		O incumprimento dos procedimentos acima poderá originar choques eléctricos ou curto-circuito, ou incêndios causados por curto-circuito.

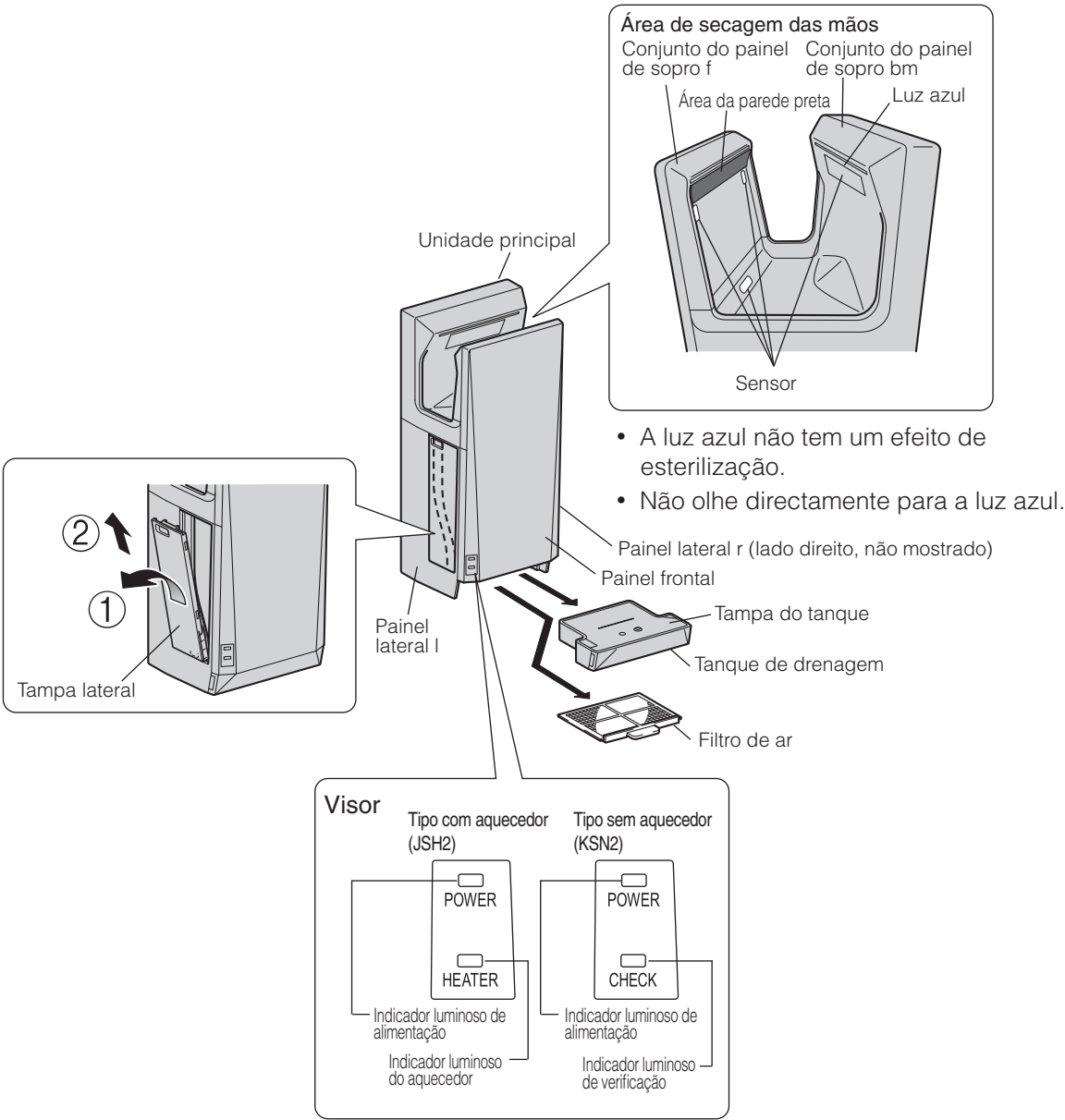
Nota

- Não utilize o aparelho nos locais que se seguem.

- Espaços exteriores • Locais em que a temperatura possa ser inferior a 0°C • Locais em que exista muito pó
- Locais em que a temperatura possa ser superior a 40°C • Locais em que exista muita condensação
- Locais em que possam ocorrer danos causados por sal • Veículos (incluindo barcos e aviões)
- Locais em que o aparelho fique exposto a luz solar directa ou intensa (poderá causar uma avaria no sensor)
- Perto de comida ou louça de mesa • Locais em que o aparelho possa entrar em contacto directo com água
- Cozinhas (Onde existe o risco de salpicos de água)
- Locais em que existam gases corrosivos, neutros ou redutores (Tal pode diminuir a vida útil do aparelho e/ou causar avarias.)
- Compartimentos com uma bacia de esterilização, piscinas, casas-de-banho
- Não utilize o aparelho se tiver produtos químicos nas mãos. (Tal pode danificar a superfície do aparelho ou provocar descoloração ou fissuras.)
- Certifique-se de que limpa totalmente o aparelho para retirar quaisquer detergentes ou produtos químicos. (Não fazê-lo pode danificar a superfície do aparelho ou provocar descoloração ou fissuras.)
- Utilize apenas os produtos de limpeza especificados. (Para mais informações sobre detergentes, consulte a secção "Manutenção".)
- A entrada de água para o aparelho pode danificar o mecanismo ou a humidade pode ser absorvida pelo material de insonorização, possibilitando a acumulação de bactérias. Por conseguinte, não deixe o filtro de ar ou a conduta de ar entrar em contacto com água.

■ Nomes dos componentes

※ As áreas sombreadas na figura indicam material antibacteriano.



Esta informação baseia-se no REGULAMENTO (UE) N.º 528/2012

NOME DO MODELO: JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2

Artigo tratado (Nome dos componentes)	Substâncias activas (N.º CAS)	Propriedade	Instruções de utilização (Informação de manuseamento seguro)
Conjunto do painel de sopro f	Vidro de fosfato de prata N.º CAS 308069-39-8	Antibacteriana	- Utilizar este produto de acordo com as indicações do manual de instruções e apenas para a finalidade prevista. - Não colocar na boca. Manter afastado de crianças.
Conjunto do painel de sopro bm			
Painel lateral l			
Painel lateral r			
Tanque de drenagem			
Tampa do tanque			
Painel frontal			

— (Como utilizar o aparelho) —

■ Ligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("ON").

A luz de alimentação (azul) acende-se.

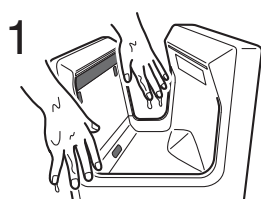
Atenção

- Não ligue a alimentação quando as mãos ou um objeto estiverem dentro da área de secagem das mãos.

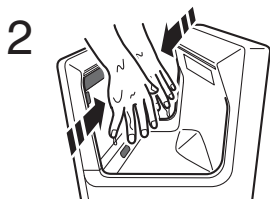
A sensibilidade do sensor poderá diminuir se a alimentação for ligada enquanto as mãos ou objetos estiverem dentro da área de secagem das mãos.

Se a sensibilidade do sensor diminuir, desligue a alimentação e volte a ligá-la após um minuto.

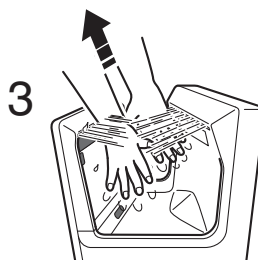
■ Depois de lavar as mãos



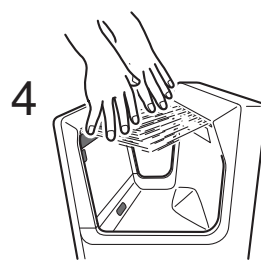
Mãos molhadas



Introduzir as mãos pelo lado



Levantar as mãos



※ Repetir 2 ou 3 vezes

Função de paragem automática Todos os modelos

O indicador luminoso de alimentação pisca e o aquecedor pára automaticamente se for utilizado continuamente durante mais de 30 segundos. Para continuar a utilizar o secador, retire as mãos e volte a introduzi-las no aparelho.

Aquecedor simples Apenas modelo JT-SB216JSH2 (não aplicável a JT-SB216KSN2)

Suaviza a sensação de ar frio.

Se a temperatura ambiente estiver acima de 30°C, o aquecedor pára de funcionar para evitar que a temperatura fique demasiado elevada.

NOTA

- Se a temperatura ambiente for inferior a 18°C, a ar poderá parecer frio.

■ Se não pretender utilizar durante um período prolongado

Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF").

(Manutenção)



Aviso

- Desligue sempre a alimentação durante trabalhos de manutenção. Se não o fizer, pode sofrer um choque eléctrico.
- Não deixe o aparelho entrar em contacto com água. Tal pode causar choques eléctricos ou avarias.



Atenção

- Use luvas de borracha quando limpar o aparelho. Se não o fizer, pode sofrer ferimentos.

Precauções

- Use apenas produtos de limpeza identificados como "Seguro para usar em plásticos".
 - Não utilize quaisquer dos materiais de limpeza que se seguem.
(Esses materiais podem danificar a superfície do aparelho ou provocar descoloração ou fissuras.)
 - Solventes como diluente ou benzeno
 - Detergentes ácidos, alcalinos ou à base de cloro
 - Produtos para remoção de bolor
 - Detergentes baseados em citrinos ou em outras plantas
 - Esfregões de nylon ou produtos abrasivos
 - Produtos anti-sépticos
 - Não limpe a tampa frontal de um aparelho prateado com álcool.
(Tal pode danificar a superfície do aparelho ou provocar descoloração ou fissuras.)
 - ※ "Álcool" significa um desinfectante com um conteúdo de etanol igual ou inferior a 83%.
 - ※ Certifique-se de que elimina qualquer vestígio de álcool que se tenha acumulado no tanque de drenagem.
 - ※ Não pulverize álcool directamente sobre o aparelho.
- Os danos sofridos pelo aparelho (como, por exemplo, enferrujamento) não são abrangidos pela garantia se não forem cumpridas as precauções indicadas acima.

NOTA

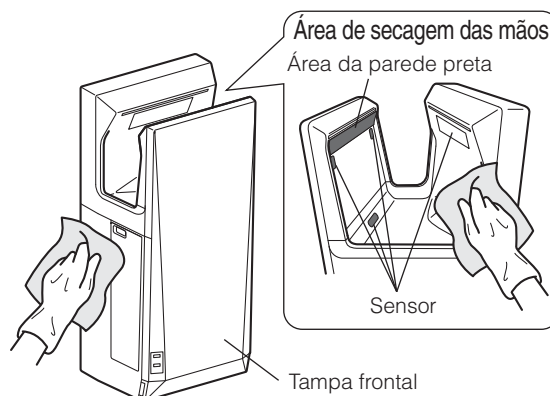
- Quando limpar o aparelho, utilize um detergente neutro. (pH: 6-8)
- O exterior do aparelho pode ser limpo com álcool. (Excepto a tampa frontal dos modelos prateados)
- Depois de limpar o aparelho com detergente neutro ou álcool, passe um pano para limpar todos os vestígios do detergente ou do álcool.
- Depois de limpar o aparelho com álcool, elimine qualquer vestígio de álcool que se tenha acumulado no tanque de drenagem.
 - ※ Não pulverize álcool directamente sobre o aparelho.
- Quando utilizar um pano químico, siga as instruções atentamente.

1 Limpar o exterior do aparelho e a área de secagem das mãos

Se estiverem muito sujos

1 Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF").

2 Limpar com um pano molhado bem torcido



NOTA

- Depois de limpar o aparelho com detergente neutro ou álcool, passe um pano para limpar todos os vestígios do detergente ou do álcool.
- Limpe a área do sensor cerca de uma vez por semana.

2

Limpar o filtro de ar

Cerca de uma vez por semana

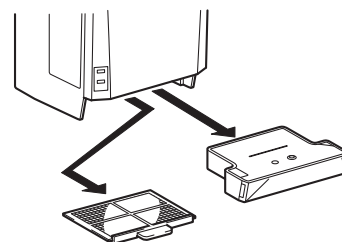
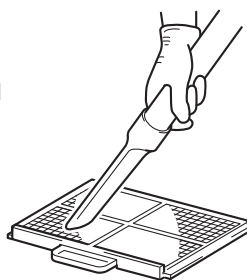
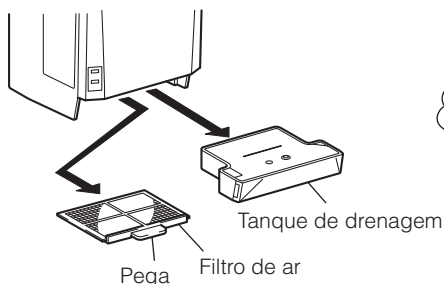
1 Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF").

2 Retirar o tanque de drenagem e o filtro de ar

3 Bater ligeiramente com a mão

4 Utilizar um aspirador para remover o pó

5 Instalar novamente o tanque de drenagem e o filtro de ar



NOTA

- Se o filtro de ar estiver muito sujo, limpe-o com água morna ou fria.
- Seque bem o filtro de ar depois de o lavar com água.

Precauções

- Nunca seque o filtro de ar com uma fonte de calor, como, por exemplo, chamas ou um secador. Tal pode danificar o filtro ou causar incêndios.
- Certifique-se de que o filtro de ar fica bem encaixado. Se o filtro de ar ficar mal colocado, poderá entrar sujidade ou pó para dentro do aparelho, o que pode diminuir a sua vida útil.

3

Drenar e limpar o tanque de drenagem

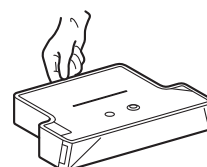
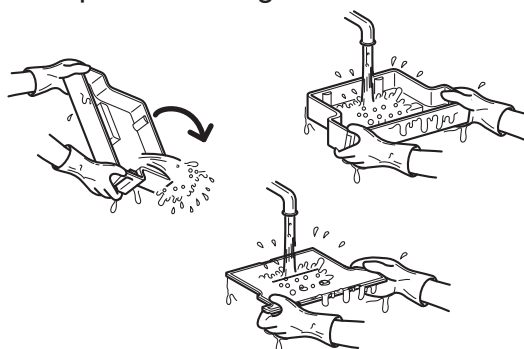
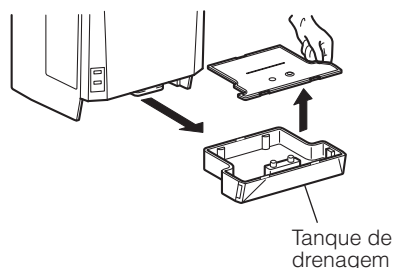
Antes de ficar cheio (no mínimo, uma vez por semana)

1 Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF").

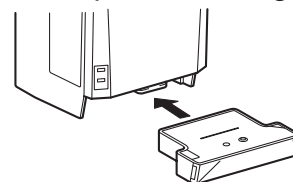
2 Retirar o tanque de drenagem

3 Esvaziar o tanque e lavar a tampa e o tanque de drenagem

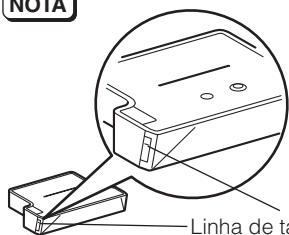
4 Colocar a tampa



5 Instalar novamente o tanque de drenagem



NOTA



- Esvazie a água de drenagem no mínimo uma vez por semana, antes de a água de drenagem ultrapassar a linha de tanque cheio.

Precauções

- Esvazie o tanque de drenagem periodicamente. Se não esvaziar o tanque de drenagem, este começa a cheirar mal e a água de drenagem poderá verter para o chão, fazendo com que o chão fique sujo.
- Certifique-se de que o tanque de drenagem é correctamente encaixado.

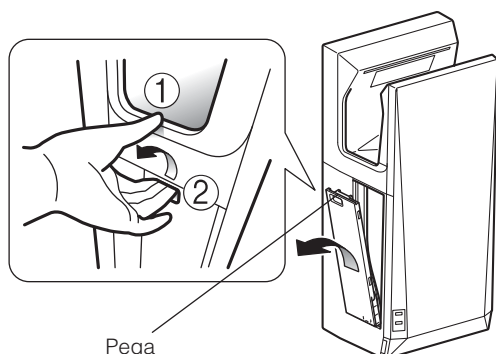
4

Limpar o tubo de drenagem

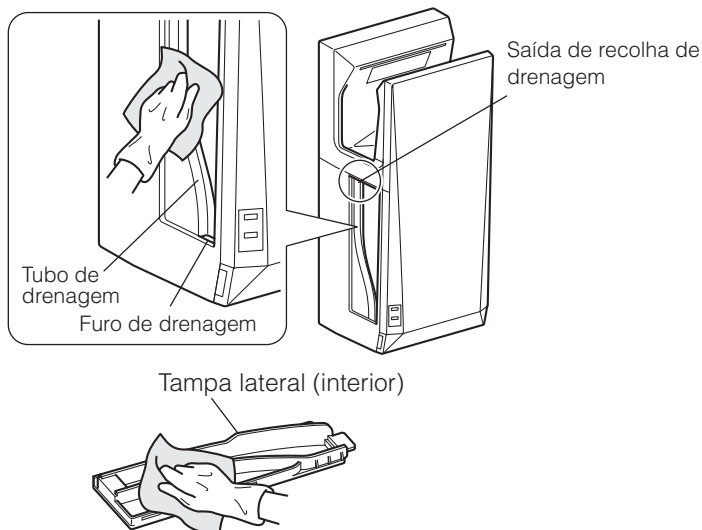
No mínimo, uma vez por semana

1 Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF").

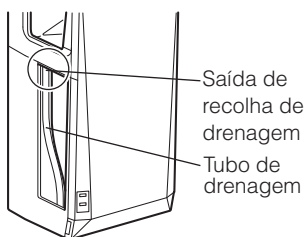
2 Encaixar os dedos na pega que se encontra na tampa lateral e puxá-la para cima na diagonal



3 Limpar o interior da tampa lateral e o tubo de drenagem com um pano molhado bem torcido

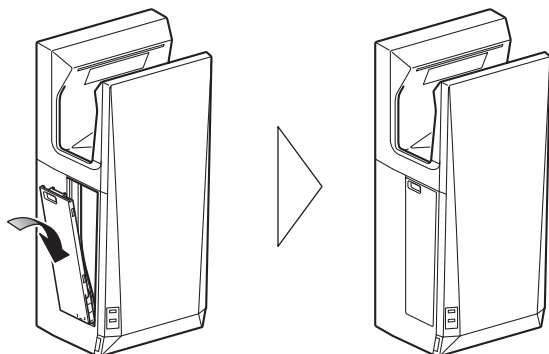


NOTA



- Limpe cuidadosamente qualquer sujidade que se encontre no tubo com um pano macio.
- Não verta água directamente para o tubo de drenagem.

4 Depois de limpar, coloque a tampa lateral.



Precauções

- Certifique-se de que a tampa lateral é correctamente encaixada.

— Se achar que há algum problema —

Efectue as seguintes verificações e veja as respectivas soluções.

Problema	Verificação	Solução
Não sai ar, mesmo depois de introduzir as mãos	Está algum indicador luminoso aceso no visor? Houve uma falha de energia eléctrica?	Ligue o corta-circuito em caso de falha na terra.
	Está a colocar as mãos totalmente dentro do aparelho?	Coloque as mãos totalmente dentro da área de secagem das mãos.
	Ligou o corta-circuito em caso de falha na terra com as mãos ou com um objecto dentro da área de secagem das mãos?	Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF") e, quando todos os indicadores luminosos do visor se apagarem, limpe quaisquer substâncias estranhas ou sujidade acumulada. Aguarde no mínimo 1 minuto depois de desligar o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF") e volte a ligar o corta-circuito ("ON").
	O sensor está bloqueado com sujidade ou pó?	
O ar não pára de sair	A área da parede preta na área de secagem das mãos está branca com sujidade acumulada?	
O aparelho deixa de funcionar durante a secagem das mãos	O secador foi utilizado continuamente durante mais de 30 segundos? Está algum indicador luminoso a piscar no visor?	Se utilizar o secador de mãos continuamente durante mais de 30 segundos, o indicador luminoso de alimentação pisca e o secador pára automaticamente. Para continuar a utilizar o secador, retire as mãos e volte a introduzi-las no aparelho.
O ar sai frio O ar não aquece	O indicador luminoso do aquecedor está apagado. (Apenas no modelo JT-SB216JSH2)	Contacte o revendedor se pretender efectuar quaisquer alterações a nível de definições. Os custos serão os que forem acordados com o revendedor.
	O ar condicionado não está a funcionar.	O ar pode não parecer aquecido se a temperatura ambiente for inferior a 18°C. (O modelo JT-SB216KSN2 não se encontra equipado com um aquecedor simples.)
	Verifique qual é o modelo do produto.	O modelo JT-SB216KSN2 não se encontra equipado com um aquecedor interno, o que significa que não sai ar quente.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada?	Se a temperatura ambiente estiver acima de 30°C, o aquecedor pára de funcionar para evitar que a temperatura fique demasiado elevada.
O indicador luminoso não acende, mesmo depois de ligar o corta-circuito em caso de falha na terra.	Houve uma falha de energia eléctrica? O corta-circuito em caso de falha na terra está desligado ("OFF").	Ligue o corta-circuito em caso de falha na terra.
O indicador luminoso da secção do visor pisca	Este indicador pode piscar se existir uma avaria na alimentação.	Desligue o corta-circuito em caso de falha na terra ("OFF"), certifique-se de que todos os indicadores luminosos na secção do visor estão apagados e aguarde 1 minuto antes de ligar novamente o corta-circuito em caso de falha na terra ("ON").
Vêm-se formas semelhantes a fissuras à volta do bocal	Não existe qualquer irregularidade, mesmo tocando com a mão. (Sem sensação de fissuração)	Esse padrão verifica-se quando o produto é moldado (fabricado). Não afecta o desempenho do produto e não se trata de uma avaria.
O som de funcionamento é demasiado alto (o ar sai com demasiada força)	Contacte o revendedor se pretender efectuar quaisquer alterações a nível de definições, ajustes, etc. Os custos serão os que forem acordados com o revendedor.	Precauções Não tente modificar nem desmontar o aparelho por iniciativa própria.
Quero reduzir o consumo de energia (quero desligar o aquecedor) (Apenas para o modelo JT-SB216JSH2)		
Se as soluções indicadas acima não forem eficazes, desligue o corta-circuito em caso de falha na terra, e peça ao revendedor que inspecione o aparelho e, se necessário, que proceda à reparação do mesmo. (Os custos serão os que forem acordados com o revendedor.)		

(Especificações)

Modelo	Tensão	Frequência	Potência (W)	Corrente (A)	Peso (kg)	Dimensões (LxPxA)
JT-SB216JSH2 *	220 - 240 V	50 - 60 Hz	1240	5,7 - 6,2	11	300 × 219 × 670 (mm)
JT-SB216KSN2			720	3,9 - 4,2		

- Os valores acima aplicam-se quando o volume de ar é "alto".
- A capacidade do tanque de drenagem é de 0,8 ℓ.
- * Com aquecedor simples.

■ Tempos de secagem para modos e usos diferentes (aproximados)

Modo	Tempos de secagem (aproximados) *		Ruído	Uso
	JT-SB216JSH2	JT-SB216KSN2		
HIGH (ALTO)	9~11 seg.	11~13 seg.	aprox. 59 dB	Para secar as mãos rapidamente
STANDARD (PADRÃO)	11~13 seg.	13~15 seg.	aprox. 56 dB	Para obter uma secagem rápida e pouco ruído

* Os tempos de secagem baseiam-se em medições da Mitsubishi. (50 mg de água por mão)



SEDE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
REPRESENTANTE AUTORIZADO NA UE:
MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis der er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-SB216JSH, JT-SB216KSN, JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2
Overall Efficiency	52.7%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2012
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.66
Flow Rate (m ³ /s)	0.05
Pressure (Pa)	6680
Rotations per Minute	20600
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week. Empty the drain water at least once a week before the drain water exceeds the full line.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

Wiring Diagram Diagramme de câblage แผนภาพการเดินสาย 接线图 接線圖 배선도

Current fuse in control circuit	
Fusibles à intensité du circuit de commande	
ฟิวส์กระแสไฟฟ้าในวงจรควบคุม	FUSE1, 2...250 V - 20 A
控制电路内的电流保险丝	FUSE3...250 V - 3.15 A
控制電路內的電流保險絲	
제어 회로의 전류 퓨즈	

Thermal fuse fusion temperature	Température de fusion du fusible thermique	อุณหภูมิหลอมละลายของเทอร์มิฟิวส์	温度保险丝熔断温度 溫度保險絲熔斷溫度 온도 퓨즈 용해 온도
THERMAL FUSE1 (Thermal fuse in terminal block Fusible thermique du bornier เทอร์มิฟิวส์ในแผงต่อสายไฟ 接线盘温度保险丝 接線板溫度保險絲 터미널 블록의 온도 퓨즈	94°C	THERMAL FUSE2 (Thermal fuse in motor Fusible thermique dans le moteur เทอร์มิฟิวส์ในมอเตอร์ 马达内温度保险丝 馬達溫度保險絲 모터의 온도 퓨즈	133°C
THERMAL FUSE3 (Thermal fuse in heater Fusible thermique du réchauffeur เทอร์มิฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน 加热器内温度保险丝 加熱器溫度保險絲 히터의 온도 퓨즈	94°C		

○ : Lit	☆ : Blinking (every 0.4 sec)	● : Unlit	* : Blinking (every 0.1 sec)	○ or ● : Lit when the heater switch is on, and unlit when off (JT-SB216JSH ONLY)
Allumé	Clignote (toutes les 0,4 sec.)	Eteint	Clignote (toutes les 0,1 sec.)	Lumineux lorsque l'interrupteur du réchauffeur est activé et sombre lorsqu'il est désactivé.
ติด	กะพริบ (ทุก 0.4 วินาที)	ดับ	กะพริบ (ทุก 0.1 วินาที)	สว่างขึ้นเมื่อเปิดเครื่องทำความร้อน และดับลงเมื่อปิดเครื่อง
点亮	闪亮 (每0.4秒一次)	熄灭	闪亮 (每0.1秒一次)	加热器开关ON时点亮，加热器开关OFF时熄灭。
點亮	閃爍 (每0.4秒一次)	熄滅	閃爍 (每0.1秒一次)	加熱器開啟時點亮，加熱器關閉時熄滅。
켜짐	점멸(0.4초마다)	꺼짐	점멸(0.1초마다)	히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐

Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

Power LED	Heater LED Check LED	Detected content	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	Tamper-proof timer Overvoltage, undervoltage detection Motor lock error Motor overspeed error, step-out error Overcurrent detected Motor current detection error Motor signal error Microcomputer error Fuse fusion	Insertion of foreign objects, continuous operation Overvoltage impress, undervoltage impress, control circuit Power circuit, blower Air filter, blower, power circuit Blower (short circuit), power circuit (overcurrent) Power circuit, disconnected motor Power circuit, disconnected motor Control circuit Current fuse, thermal fuse in motor
Power LED	Heater LED Check LED	Défaut détecté	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	Minuterie contre tripotage Surtension détectée, sous-tension détectée Erreur de verrouillage moteur Survitesse du moteur, hors synchronisme Surintensité détectée Erreur de détection de courant du moteur Erreur de signal du moteur Erreur du microprocesseur Fusible grillé	Insertion de corps étrangers, fonctionnement continu Surtension, sous-tension, circuit de commande Circuit d'alimentation, ventilateur Filtre à air, ventilateur, circuit d'alimentation Ventilateur (court-circuit), circuit d'alimentation (surintensité) Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit de commande Fusible à intensité, fusible thermique du moteur
电源 LED	加热 LED Check LED	สิ่งที่พบได้	สาเหตุ
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	เครื่องจับเวลาที่มีความทนทาน ตรวจสอบแรงดันสูงเกินไป, ตรวจสอบแรงดันต่ำเกินไป ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ล็อก ข้อผิดพลาดของมอเตอร์มีความเร็วสูงเกินไป, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับขั้นตอนการ ตรวจสอบกระแสไฟฟ้าเกินเกินไป พบข้อผิดพลาดเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าของมอเตอร์ ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับสัญญาณมอเตอร์ ข้อผิดพลาดของตัวควบคุมขนาดเล็ก ฟิวส์ละลาย	พบวัตถุแปลกปลอม, ทำงานต่อเนื่อง ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าเกิน, ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าตก, วงจรควบคุม วงจรไฟฟ้า, โบลเวอร์ ตัวกรองอากาศ, โบลเวอร์, วงจรไฟฟ้า โบลเวอร์ (ไฟฟ้าลัดวงจร), วงจรไฟฟ้า (กระแสไฟฟ้าเกิน) วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ที่ตัดการทำงาน วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ที่ตัดการทำงาน วงจรควบคุม ฟิวส์กระแสไฟฟ้า, ฟิวส์ความร้อนในมอเตอร์
电源 LED	加热 LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	防恶作剧定时器 检测到过电压，电压不足 马达锁定异常 马达超速异常，失调异常 检测到过电流 马达电流检测异常 马达信号异常 微电脑异常 保险丝熔断	异物插入，连续运转 电压过大，电压不足，控制电路 电源电路，送风机 空气滤网，送风机，电源电路 送风机（短路），电源电路（过电流） 电源电路，马达脱开 电源电路，马达脱开 控制电路 电流保险丝，马达内温度保险丝
Power LED	Heater LED	檢測內容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	防破壞定時器 過電壓、欠電壓檢測 馬達鎖定異常 馬達超速異常，失調異常 檢測到過電流 馬達電流檢測異常 馬達信號異常 微電腦異常 保險絲熔斷	異物插入，連續運轉 電壓過大，電壓不足，控制電路 電源電路，送風機 空氣過濾器，送風機，電源電路 送風機（短路），電源電路（過電流） 電源電路，馬達未接通 電源電路，馬達未接通 控制電路 電流保險絲，馬達溫度保險絲
전원 LED	히터 LED	감지된 사항	원 인
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	○or● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ * ●	조작 금지 타이머 초과전압, 부족전압 감지 모터 잠금 오류 모터 과속 오류, 동기 이탈 오류 과전류 감지 모터 전류 감지 오류 모터 신호 오류 마이크로컴퓨터 오류 퓨즈 용해	이물질 삽입, 연속 작동 초과전압 유입, 부족전압 유입, 제어 회로 전력 회로, 송풍기 공기 필터, 송풍기, 전력 회로 송풍기(단락), 전력 회로(초과전류) 전력 회로, 단절된 모터 전력 회로, 단절된 모터 제어 회로 전류 퓨즈, 모터의 온도 퓨즈

Jet Towel

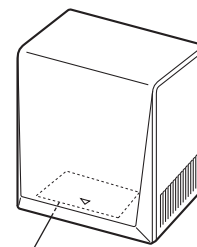
Secador de mãos



MODELO

JT-S2AP-W-NE	Modelo com aquecedor
JT-S2AP-S-NE	
JT-S2A-W-NE	Modelo sem aquecedor

Cor da unidade	-W (Branco) -S (Prateado)
----------------	---------------------------



Localização do nome do modelo
Localização da tensão de alimentação

CA monofásica de 220 – 240 V

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Para revendedores e instaladores

Leia o manual atentamente antes de iniciar a instalação, para garantir uma instalação segura e correta da unidade. Devem ser respeitados os padrões locais de instalação e a instalação deve ser feita pelo revendedor ou por um técnico profissional qualificado.

O “MANUAL DE INSTRUÇÕES” destina-se ao cliente. Entregue-o ao cliente.

ÍNDICE

Precauções de segurança	2
■ Verificar o ambiente de instalação	3
Componentes para instalação	4
■ Unidade principal	4
■ Acessórios	5
■ Itens necessários	5
Ambiente de utilização	6
■ Espaço necessário para a instalação	6
■ Paredes adequadas	6
■ Posição de instalação	6
Procedimento de instalação	7
■ Fixar o painel de instalação	8
■ Fixar a base	8
■ Retirar a tampa de terminais	9
■ Ligações elétricas	9
■ Verificar a definição	11
■ Instalar a tampa frontal	12
Verificar após a instalação	13
■ Retirar a tampa frontal após a instalação	13
Teste de funcionamento	14
Instruções dadas ao cliente	14

Precauções de segurança

• Os perigos decorrentes de um manuseamento incorreto e o âmbito dos perigos são classificados e explicados conforme mostrado abaixo.

 Aviso As ações que se seguem podem causar morte ou ferimentos graves se não forem realizadas corretamente.		
 Proibido	• Não instale a unidade em locais sujeitos a fugas de gás combustível. Tal pode causar incêndios. • Não instale a unidade em locais sujeitos a danos causados por sal ou em locais com gases corrosivos, neutros ou redutores. Tal pode causar avarias. • Não risque, não danifique, não dobre excessivamente, não puxe, não torça e não enrole o cabo de alimentação. Evite também colocar objetos pesados sobre o cabo ou prender o cabo. Se não respeitar estas indicações, pode danificar o cabo de alimentação e causar incêndios ou choques elétricos.	 Importante! Seguir as instruções.
 Não desmontar	• Não tente efetuar qualquer operação de desmontagem ou modificação da unidade que não esteja expressamente indicada neste manual. Se o fizer, pode originar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.	
 Não utilizar em banheiras/chuveiro.	• Não utilize a unidade num local quente, como num compartimento com chuveiro, onde possa formar-se condensação na unidade ou onde exista o risco de salpicar água diretamente para cima da unidade. Tal pode causar choques elétricos ou avarias.	
• As ligações elétricas devem ser feitas por um eletricista certificado, em conformidade com as normas técnicas relativas a equipamento elétrico e com os regulamentos de ligações elétricas interiores. Uma ligação elétrica incorreta pode causar choques elétricos ou incêndios. • Utilize uma alimentação de CA monofásica de 220 – 240 V. A utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias. • Utilize ligações elétricas exclusivas para a fonte de alimentação. A utilização da unidade com outros equipamentos numa tomada dividida pode causar calor anormal, o que pode originar incêndios. • Certifique-se de que instala um corta-circuito em caso de falha na terra. Se não o fizer, pode sofrer choques elétricos. • A unidade deve ser instalada em conformidade com os regulamentos nacionais de ligações elétricas. • Deve ser integrado um mecanismo de desconexão nas ligações elétricas fixas, em conformidade com os regulamentos de ligações elétricas.		

 Atenção As ações que se seguem podem causar ferimentos ou danos materiais se a unidade não for manuseada corretamente.		
 Proibido	• Não faça a instalação com a unidade (cabo de alimentação) eletrificada. Se o fizer, pode sofrer choques elétricos.	 Importante! Seguir as instruções.
• Instale a unidade de forma segura, num local com resistência suficiente para suportar o peso da unidade. A unidade pode causar ferimentos se cair da parede. • Use luvas quando instalar a unidade. Se não o fizer, pode sofrer ferimentos.		

Precauções de segurança (continuação)



Aviso

- **É utilizada uma alimentação de CA monofásica de 220 – 240 V.**

A utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias.

■ Verificar o ambiente de instalação

Não instale a unidade nos tipos de locais que se seguem.

(Tal pode causar avarias.)

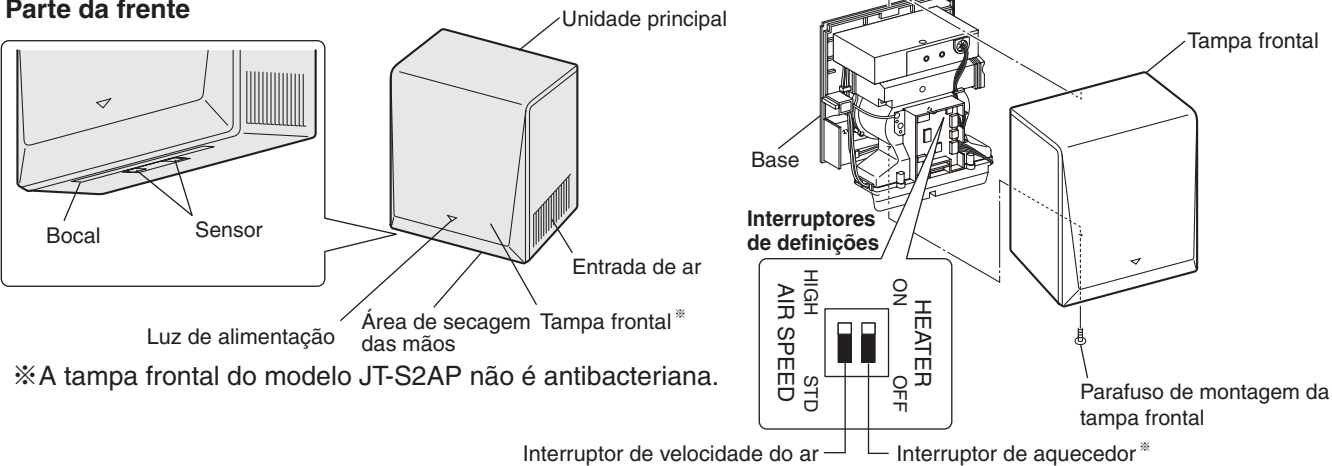
- **Espaços exteriores**
- **Locais em que a temperatura possa ser inferior a 0°C**
- **Locais em que exista muito pó**
- **Locais em que a temperatura possa ser superior a 40°C**
- **Locais em que exista muita condensação**
- **Locais em que possam ocorrer danos causados por sal**
- **Locais em que a unidade fique exposta a luz solar direta ou intensa** (poderá causar uma avaria no sensor)
- **Em veículos** (incluindo barcos e aviões)
- **Locais em que existam gases corrosivos, neutros ou redutores**
(Tal pode diminuir a vida útil da unidade e/ou causar avarias.)
- **Perto de comida ou louça de mesa**
- **Locais em que a unidade possa entrar em contacto direto com água**
- **Cozinhas**
(Onde existe o risco de salpicos de água.)
- **Compartimentos com uma bacia de esterilização, piscinas e banheiras**

Componentes para instalação

Unidade principal

※ As áreas sombreadas na figura indicam material antibacteriano (excluindo as áreas do bocal de saída).

Parte da frente



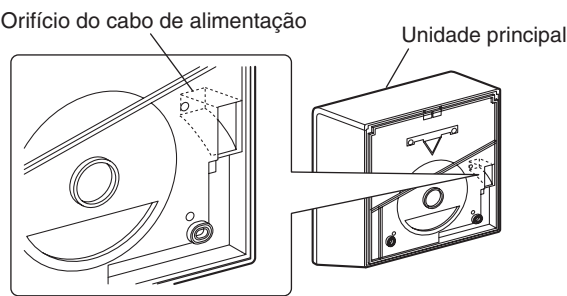
※A tampa frontal do modelo JT-S2AP não é antibacteriana.

※O modelo JT-S2A não tem o interruptor de aquecedor.

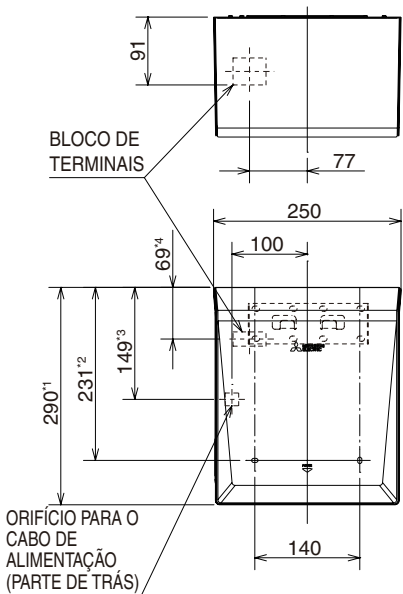
NOTA

- Evite riscar a tampa frontal. A área riscada pode ficar com ferrugem. (Apenas JT-S2AP)
- Consulte “Definição ON/OFF do aquecedor” (página 11) enquanto liga/desliga o aquecedor.
- Consulte “Definição HIGH/STD de velocidade do ar” (página 11) enquanto ajusta a velocidade do ar.

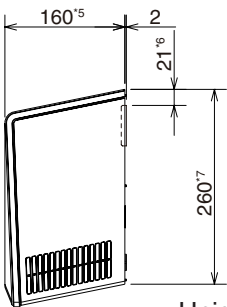
Parte de trás



<Dimensões externas>



ORIFÍCIO PARA O CABO DE ALIMENTAÇÃO (PARTE DE TRÁS)



Unidade (mm)

JT-S2A

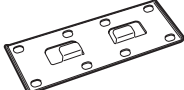
- *1: 292
- *2: 233
- *3: 151
- *4: 71
- *5: 162
- *6: 23
- *7: 262

NOTA

- Consulte “Ambiente de utilização”. (Página 6)

Componentes para instalação (continuação)

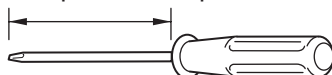
■ Acessórios

Parafusos de montagem 6 (5 × 30 parafusos de rosca Tipo 1)	Painel de instalação 1	Parafuso de montagem do fixador de cabo (4 × 14) 1	Fixador de cabo 1
			

■ Itens necessários

Chave de parafusos 

Comprimento superior a 150 mm



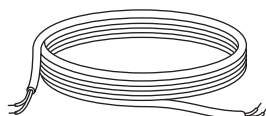
Caneta



※ Para marcar a posição de introdução dos pinos metálicos roscados na parede.

■ Preparar se necessário

Fio único para ligações elétricas internas
(Núcleo do cabo: entre 1,0 mm² e 2,5 mm²)



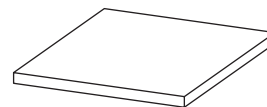
※ Não é necessário se as ligações elétricas internas estiverem concluídas.

Bucha de parafuso 6



※ Utilizar em paredes de betão

Reforço de parede



※ Reforça as paredes que não sejam de betão..

Ambiente de utilização

■ Espaço necessário para a instalação

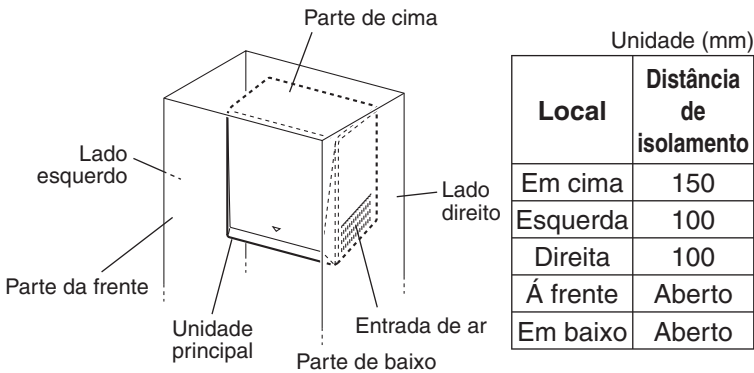
Atenção Certifique-se de que cumpre, no mínimo, as distâncias indicadas na tabela do lado direito para afastar a unidade de paredes, materiais inflamáveis (combustíveis), etc.

■ Paredes adequadas

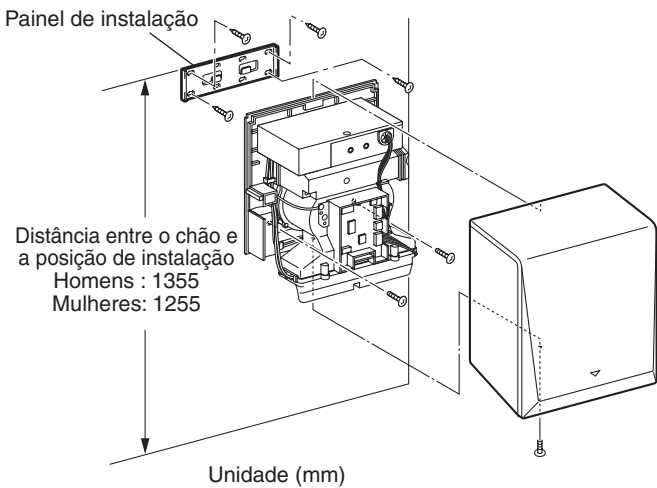
- Quando instalar a unidade numa parede, escolha uma parede com uma superfície lisa e uniforme.
- Quando instalar a unidade numa parede de betão, utilize pinos metálicos roscados disponíveis no mercado.
- Reforce quaisquer paredes que não sejam de betão antes da instalação.

■ Posição de instalação

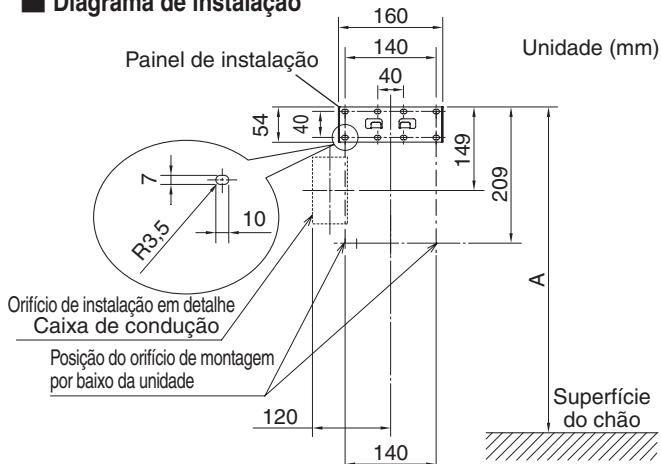
- Consulte “Guia da posição de instalação” e “Diagrama de instalação” e instale a unidade numa posição de fácil acesso.
Se a unidade for instalada numa posição baixa, pode ficar molhada durante a lavagem do lavatório. A entrada de água na unidade pode causar danos ou pode fazer com que os materiais acústicos absorvam a água, o que possibilita o desenvolvimento de bactérias.
- Não instale a unidade principal em locais que fiquem perto de espelhos ou paredes. Isso pode provocar a projeção de pingos de água para áreas indesejadas durante a secagem das mãos.
- Não instale a unidade principal em locais que fiquem perto de comida ou utensílios de cozinha. Isso pode provocar a projeção de pingos de água para áreas indesejadas durante a secagem das mãos.
- Evite locais em que a unidade possa ficar sujeita a impactos causados por pessoas ou portas.



■ Guia da posição de instalação



■ Diagrama de instalação



Medida A recomendada durante a instalação

Unidade (mm)		
Espaço por baixo da unidade		A
Quando não há objetos por baixo	Homens	1355
	Mulheres	1255

Procedimento de instalação

Para confirmação

- ☐ Está a ser utilizada uma alimentação de **CA monofásica de 220 – 240 V** (a utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias).
- ☐ O corta-circuito em caso de falha na terra está instalado (a não instalação de um corta-circuito em caso de falha na terra pode originar choques elétricos).
- ☐ O cabo de alimentação tem um núcleo de 1,0 mm² a 2,5 mm².



Aviso

- É utilizada uma alimentação de **CA monofásica de 220 – 240 V**.

A utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias.

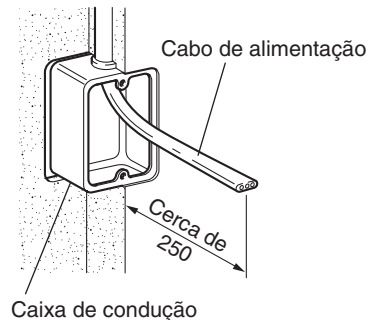


Atenção

- Não faça a instalação com a unidade (cabo de alimentação) eletrificada. Se o fizer, pode sofrer choques elétricos.

Certifique-se de que o corte de fios durante o trabalho de ligações elétricas fixas é feito em conformidade com os regulamentos de ligações elétricas.

- Consulte a imagem no lado direito para ver as ligações elétricas internas.
- O cabo de alimentação empurra a unidade principal para fora e não permite fazer uma instalação adequada se a caixa de condução não for utilizada.



Unidade (mm)

NOTA

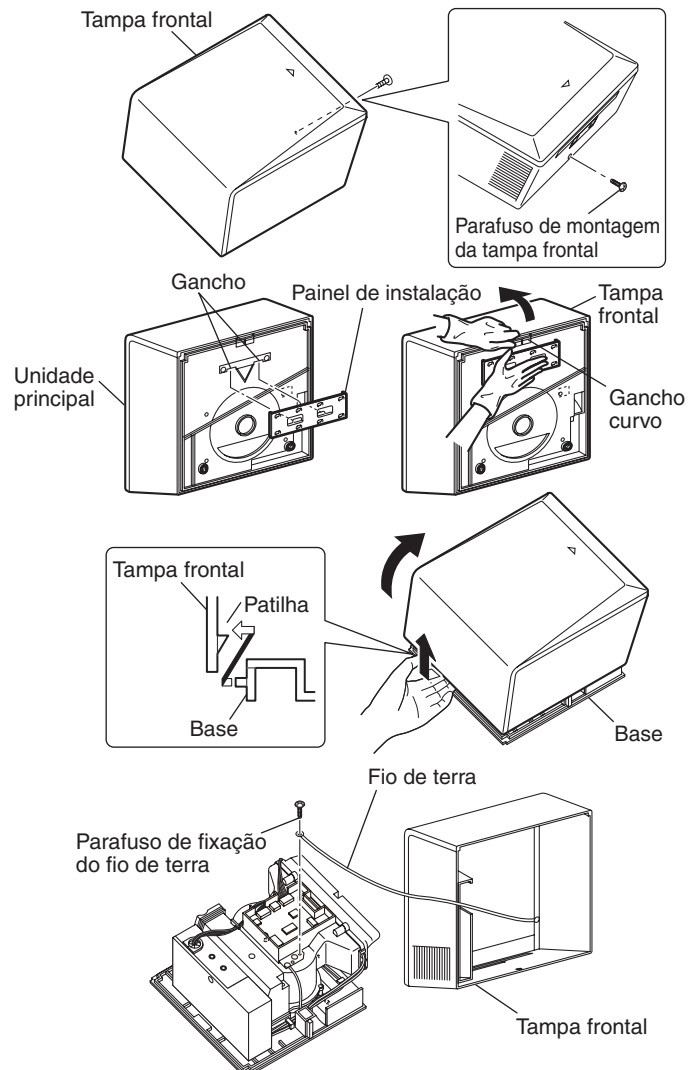
- Evite riscar a tampa frontal. A área riscada pode ficar com ferrugem. (Apenas JT-S2AP)

1. Retire o parafuso de montagem (1) da tampa frontal.

2. Desencaixe a patilha da parte superior da tampa frontal.

- ① Encaixe o painel de instalação no gancho da unidade principal
- ② Segure o painel de instalação e coloque a mão no gancho curvo para retirar a tampa frontal

3. Retire o parafuso de fixação (1) do fio de terra da base e retire a tampa frontal. (Apenas JT-S2AP)



Procedimento de instalação (continuação)

3

■ Fixar o painel de instalação

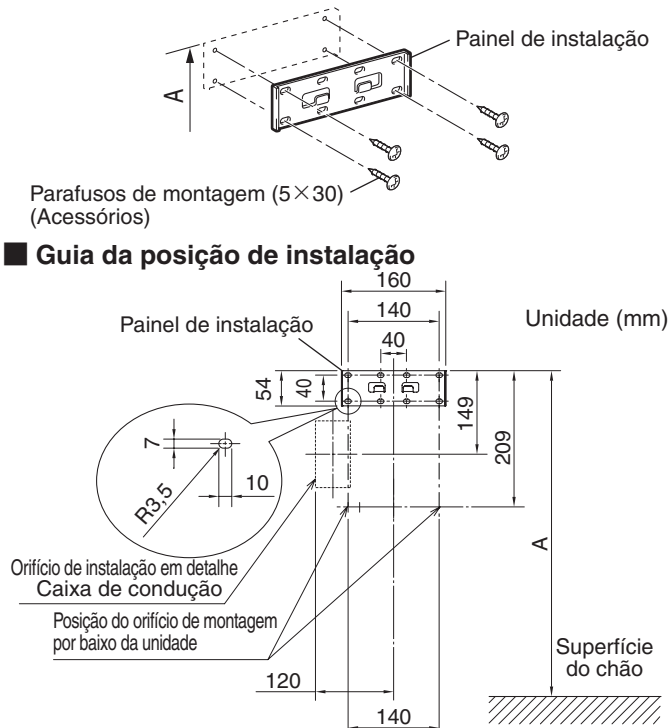
Fixe o painel de instalação na parede com 4 parafusos de montagem acessórios (5×30).

- É recomendado o “Guia da posição de instalação” mostrado no lado direito.
- Quando instalar a unidade numa parede, escolha uma parede com uma superfície lisa e uniforme.
- Quando instalar a unidade numa parede de betão, utilize pinos metálicos roscados disponíveis no mercado.
- Reforce quaisquer paredes que não sejam de betão antes da instalação.

Medida A recomendada durante a instalação

Unidade (mm)

Espaço por baixo da unidade		A
Quando não há objetos por baixo	Homens	1355
	Mulheres	1255

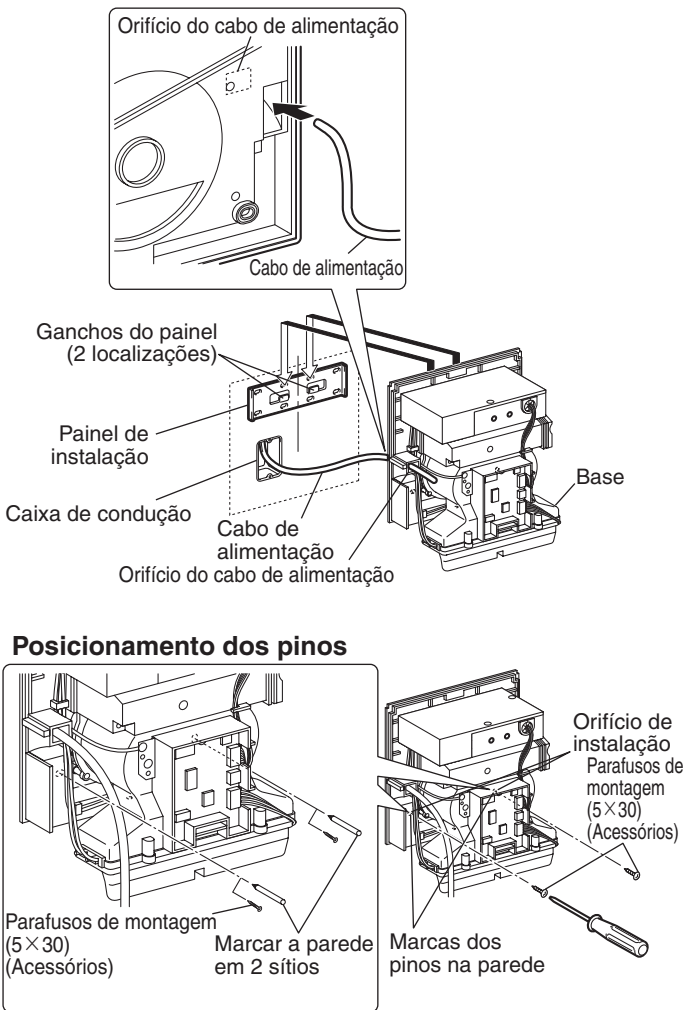


4

■ Fixar a base

1. Passe o cabo de alimentação para ligação elétrica exclusiva pelo orifício do cabo de alimentação que se encontra na parte de trás da base.
2. Encaixe a base no painel de instalação utilizando os 2 ganchos.
3. Certifique-se de que os 2 ganchos na tampa frontal estão encaixados na base.
4. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado por trás da base.
5. Mantendo a base encostada à parede com pouca força, fixe a base com os parafusos de montagem acessórios (5x30) (2).

- Para instalar a unidade numa parede de betão, antes de fixar a base, introduza na parede buchas disponíveis no mercado com o seguinte procedimento.
 - ① Coloque temporariamente a base no painel de instalação.
 - ② Marque a posição do furo na parede com uma caneta através do orifício do parafuso de montagem.
 - ③ Retire a base e introduza as buchas disponíveis no mercado nas posições marcadas.
- Reforce quaisquer paredes que não sejam de betão antes da instalação.



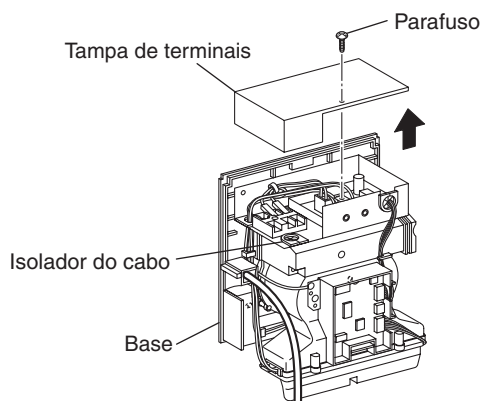
Procedimento de instalação (continuação)

5

Retirar a tampa de terminais

1. Retire o parafuso de montagem (1) da tampa de terminais e retire a tampa de terminais.

※ Tenha cuidado para não perder o isolador do cabo.



Ligações elétricas



Aviso

- É utilizada uma alimentação de **CA monofásica de 220-240 V**.

A utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias.



Atenção

- Certifique-se de que a unidade principal não cai, uma vez que a base não é fixada na parede com parafusos. A unidade pode causar ferimentos se cair da parede.

JT-S2A

Ligue o cabo de alimentação ao bloco de terminais. (Respeite a polaridade)

1. Retire 12 mm (fio único) ou 8 mm (fio entrançado) do invólucro na ponta do fio.

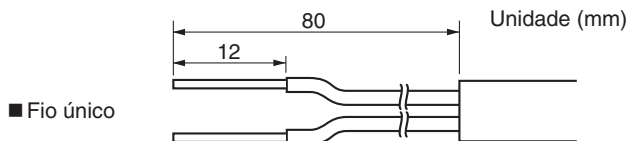
2. Fixe o cabo de alimentação no bloco de terminais.

- Se utilizar um fio entrançado para o cabo de alimentação, instale um terminal redondo isolado utilizando uma ferramenta adequada.
- O binário adequado é de 1,2 N·m

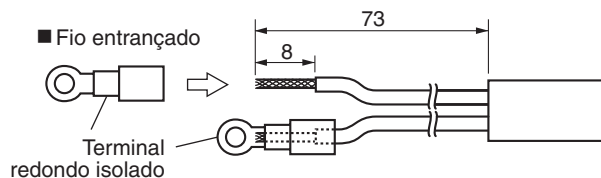
3. Certifique-se de que o cabo de alimentação fica bem fixado no bloco de terminais.

4. Utilize o orifício do parafuso de montagem do fixador de cabo para fixar o cabo de alimentação com o fixador de cabo e o parafuso de montagem (4 × 14) acessórios.

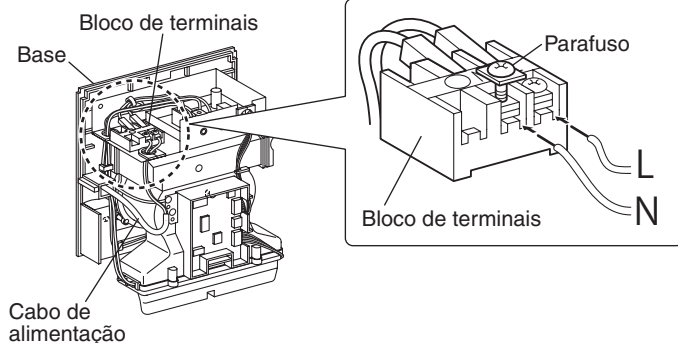
- O binário adequado é de 1,2 N·m
- Fixe o cabo no local onde estiver o invólucro do fio do cabo de alimentação quando estiver fixado na posição de montagem do fixador de cabo.



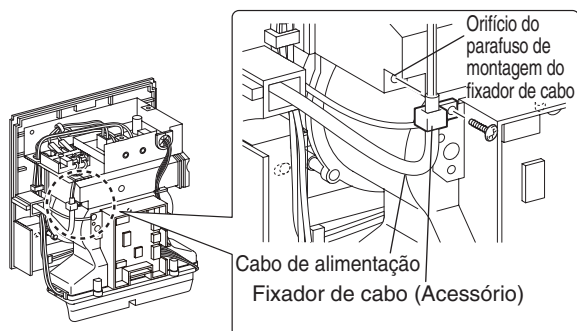
■ Fio único



■ Fio entrançado



Cabo de alimentação



Procedimento de instalação (continuação)



Aviso

- É utilizada uma alimentação de **CA monofásica de 220-240 V**.

A utilização de uma fonte de alimentação incorreta pode causar incêndios, choques elétricos ou avarias.



Atenção

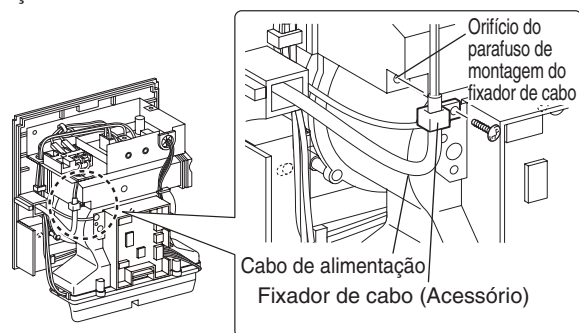
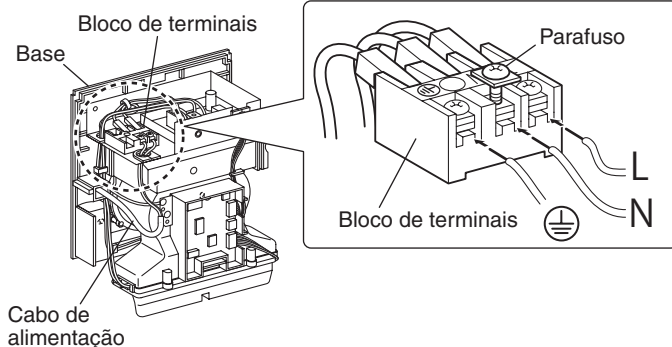
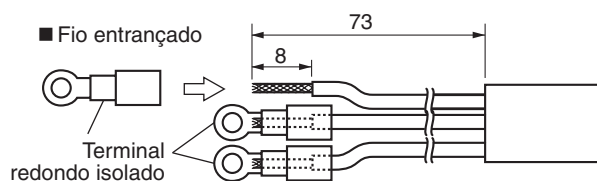
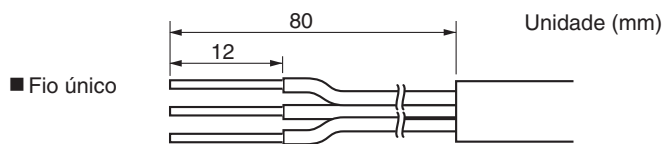
- Certifique-se de que a unidade principal não cai, uma vez que a base não é fixada na parede com parafusos.

A unidade pode causar ferimentos se cair da parede.

JT-S2AP

Ligue o cabo de alimentação ao bloco de terminais. (Respeite a polaridade)

1. Retire 12 mm (fio único) ou 8 mm (fio entrançado) do invólucro na ponta do fio.
2. Fixe o cabo de alimentação no bloco de terminais.
 - Se utilizar um fio entrançado para o cabo de alimentação, instale um terminal redondo isolado utilizando uma ferramenta adequada.
 - O binário adequado é de 1,2 N·m
3. Fixe o fio de terra no bloco de terminais.
 - O binário adequado é de 1,2 N·m
4. Certifique-se de que o cabo de alimentação e o fio de terra ficam bem fixados no bloco de terminais.
5. Fixe o cabo de alimentação e o fio de terra utilizando o fixador de cabo acessório, o parafuso de montagem (4x14) e o orifício do parafuso de montagem do fixador de cabo.
 - O binário adequado é de 1,2 N·m
 - Prenda as partes revestidas do cabo de alimentação e do fio de terra com o fixador de cabo.



Procedimento de instalação (continuação)

Verificar a definição

- Não é permitido ao cliente alterar a definição. O instalador deve alterar a definição inicial se for necessário.
- A definição inicial é mostrada na tabela abaixo.

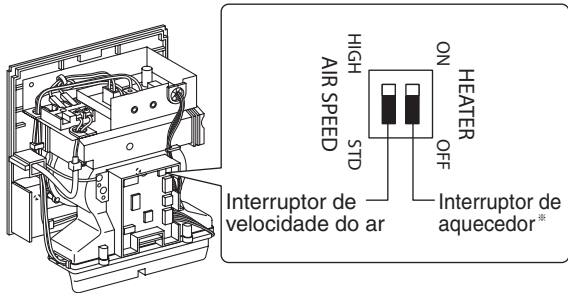
Definição inicial

Tipo	Aquecedor	Velocidade do ar
JT-S2AP	ON	High
JT-S2A	—*	High

※ O modelo JT-S2A não tem o interruptor de aquecedor.

1. Verifique a definição do aquecedor e de velocidade do ar.

- Para alterar a definição do aquecedor, consulte “Definição ON/OFF do aquecedor”.
 - Para alterar a definição de velocidade do ar, consulte “Definição HIGH/STD* de velocidade do ar”.
- ※ STD: Normal

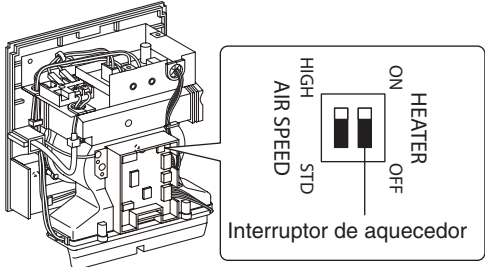


※ O modelo JT-S2A não tem o interruptor de aquecedor.

Definição ON/OFF do aquecedor

① Ligue o interruptor de aquecedor (“ON”).

- ※ O aquecedor pode não funcionar em utilização contínua, uma vez que existe o perigo de queimaduras quando a temperatura do ar quente aumenta.
- O ar pode não parecer aquecido se a temperatura ambiente for baixa (20°C ou menos).

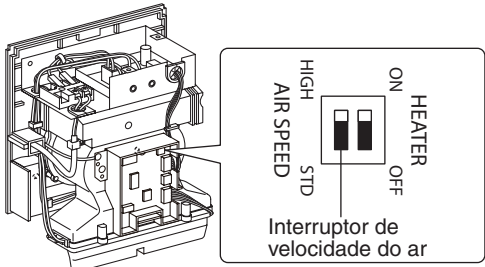


Definição HIGH/STD de velocidade do ar

※ STD: Normal

① Coloque o interruptor de velocidade do ar em “HIGH” (Alto) ou “STD” (Normal).

- Consulte o “Guia de definição da velocidade do ar e do tempo de secagem”.



Guia de definição da velocidade do ar e do tempo de secagem

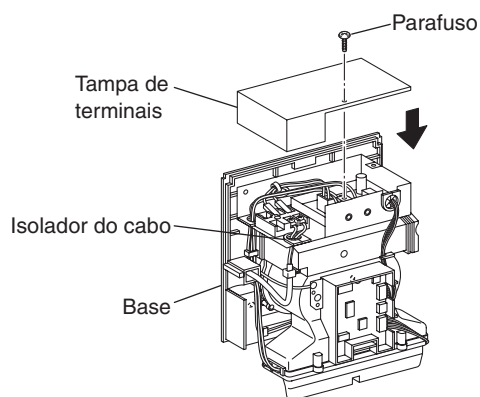
Definições	Guia de tempos de secagem ※	Ruído	Uso
High	(aprox.) 9 – 12 segundos	(aprox.) 60 – 62 dB	Para secar rapidamente
STD	(aprox.) 14 – 16 segundos	(aprox.) 58 – 59 dB	Para manter o nível de ruído baixo durante o funcionamento

※ Os tempos de secagem baseiam-se em medições da Mitsubishi. (50 mg de água por mão)

Procedimento de instalação (continuação)

8

1. Passe o cabo de alimentação pelo isolador do cabo e fixe-o novamente na base com o parafuso de montagem da tampa de terminais.
2. Certifique-se de que o cabo de alimentação e os fios não ficam entalados.



■ Instalar a tampa frontal

NOTA

- Evite riscar a tampa frontal. A área riscada pode ficar com ferrugem. (Apenas JT-S2AP)

1. Fixe o fio de terra retirado no passo 3 novamente na base. (Apenas JT-S2AP)

2. Instale a tampa frontal na base.

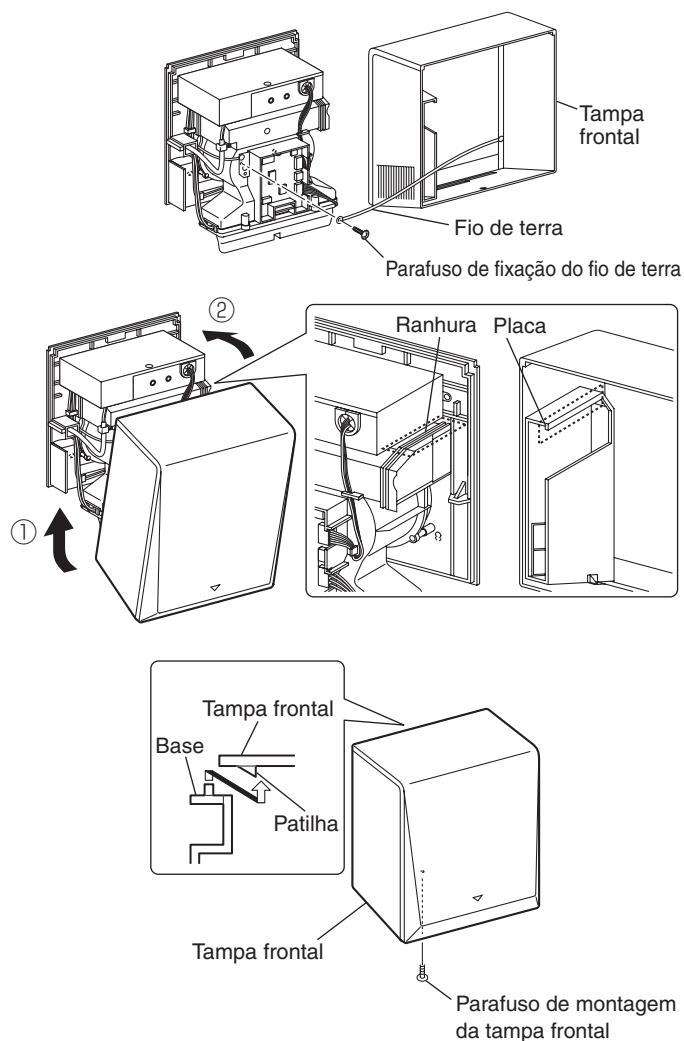
- ① Encaixe a tampa frontal na parte inferior da base.
- ② Alinhe a placa no interior da tampa frontal com a ranhura no lado direito da base e coloque a tampa frontal.

- Não empurre a tampa frontal antes de a placa no interior estar alinhada com a ranhura no lado direito da base. Se o fizer, pode danificar o produto.

3. Fixe a tampa frontal com o parafuso de montagem (1) da tampa frontal.

- O orifício do parafuso está na parte inferior.

4. Certifique-se de que a patilha da tampa frontal está bem encaixada.



Verificar após a instalação

- Quando terminar o trabalho de instalação, verifique novamente os itens que se encontram na tabela abaixo. Resolva qualquer problema existente.
(Caso contrário, não será possível garantir os níveis esperados de desempenho e segurança.)

■ Pontos de verificação

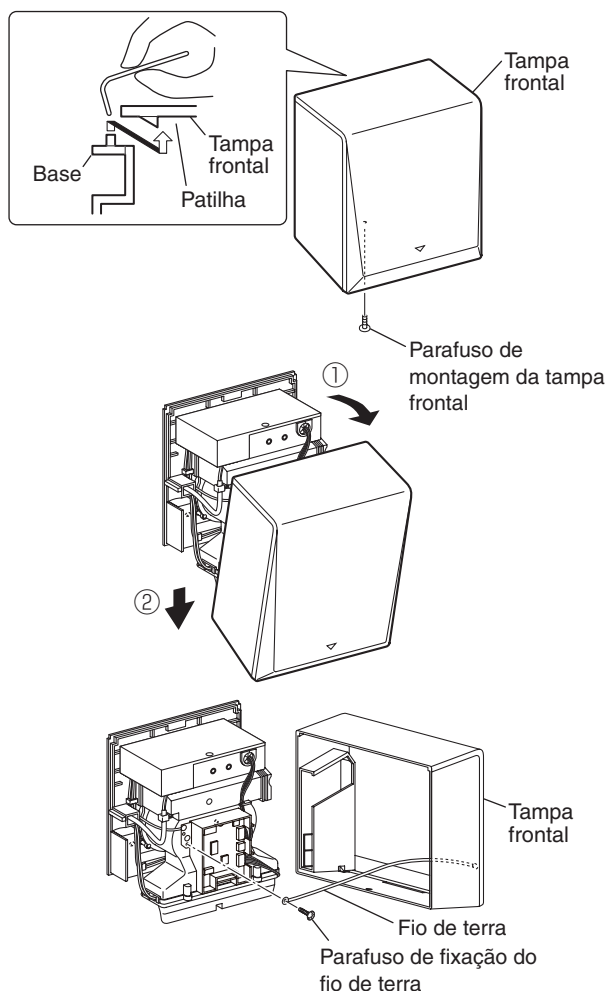
	Item	Descrição	Verificação
1	Ligações elétricas	Verifique se as ligações elétricas estão em conformidade com as regras de extensão das normas técnicas relativas a equipamento elétrico. (Se não estiverem, pode ocorrer um incêndio.)	
2	Fixação da unidade principal	Verifique se a unidade principal está bem fixada numa superfície resistente. (Se não estiver, podem ocorrer ferimentos pessoais ou o produto pode ter uma avaria.)	
3	Tensão de alimentação	Verifique se a tensão é de 220 - 240 VCA. (Se não for, o produto pode ter uma avaria.)	
4	Ligação à terra	Verifique se o modelo JT-S2AP está bem ligado à terra. (Se não estiver, o produto pode não funcionar bem ou pode ter uma avaria.)	
5	Definição	Verifique se a definição está correta. Não é permitido ao cliente alterar a definição. Verifique o funcionamento se a definição inicial for alterada. A definição inicial é "ON" para o aquecedor e "HIGH" para a velocidade do ar.	

■ Retirar a tampa frontal após a instalação

NOTA

- Evite riscar a tampa frontal. A área riscada pode ficar com ferrugem.
(Apenas JT-S2AP)

- 1 Retire o parafuso de montagem (1) da tampa frontal na parte inferior da unidade principal.**
- 2 Introduza um pau fino ou um objeto semelhante junto à patilha na parte superior da tampa frontal e desencaixe a patilha.**
- 3 Retire o parafuso de fixação (1) do fio de terra da base e retire a tampa frontal.
(Apenas JT-S2AP)**
- 4 Faça verificações após a instalação.**
 - Consulte os "Pontos de verificação".
- 5 Após a inspeção, instale a tampa frontal pela ordem inversa.**



Teste de funcionamento

	Passo	O que deve verificar	Verificação
1	Verificar a tensão de alimentação	Está a ser utilizada a alimentação correta? (CA monofásica de 220 – 240 V) Uma alimentação incorreta pode causar avarias ou uma fraca saída de ar.	
2	Ligar o corta-circuito em caso de falha na terra (“ON”)	Está alguma luz acesa no visor?	
3	Introduza as mãos para verificar se está a sair ar.	O ar está a sair?	
		O ar quente está a sair? (Apenas JT-S2AP) (Mesmo que o interruptor de aquecedor esteja ligado (“ON”), o aquecedor pode não funcionar se for utilizado continuamente.) ※ Uma vez que se trata de um aquecedor simples, o ar pode não parecer aquecido se a temperatura ambiente for baixa (20°C ou menos).	
4		A unidade está bem montada, sem qualquer vibração ou ruídos anormais?	

Instruções dadas ao cliente

- Explique ao cliente o modo de utilizar o secador de acordo com o manual de instruções. Peça ao cliente que preste especial atenção às instruções de segurança importantes na secção “Precauções de segurança”.
- Disponibilize este manual de instalação ao cliente quando a instalação estiver concluída.
- Se o utilizador não estiver presente, dê instruções à pessoa responsável.

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:

mitsubishi electric europe b.v.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deixados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resikuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis der er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-S2AP, JT-S2A
Overall Efficiency	54.0%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2015
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.67
Flow Rate (m ³ /s)	0.02
Pressure (Pa)	16,520
Rotations per Minute	34,847
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

CHECK SHEET FICHE DE CONTRÔLE เอกสารรายการสิ่งที่ต้องตรวจสอบ 检查表 檢視表單 КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ

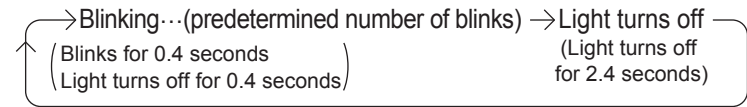
Current fuse in control circuit	
Fusibles à intensité du circuit de commande	
ฟิวส์กระแสไฟในวงจรควบคุม	FUSE1.....250 V - 20 A
控制电路内的电流保险丝	FUSE2.....250 V - 5 A
控制电路內的電流保險絲	(JT-S2AP ONLY)
Плавкая вставка по току в цепи управления	FUSE3.....250 V - 6.3 A

Thermal fuse fusion temperature	Température de fusion du fusible thermique	อุณหภูมิหลอมละลายของเทอร์มิฟิวส์	温度保险丝熔断温度	溫度保險絲熔斷溫度	Температура плавления термopредохранителя
THERMAL FUSE1		THERMAL FUSE2 (JT-S2AP ONLY)			
(Thermal fuse in motor Fusible thermique dans le moteur เทอร์มิฟิวส์ในมอเตอร์ 马达内温度保险丝 馬達溫度保險絲 Термопредохранитель двигателя	94°C	(Thermal fuse in heater Fusible thermique du réchauffeur เทอร์มิฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน 加热器内温度保险丝 加熱器溫度保險絲 Термопредохранитель нагревателя	94°C		

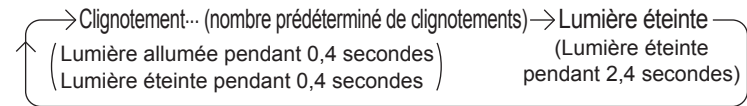
Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

○ : Lit	☆ : Blinking (every 0.4 sec)	● : Unlit
Allumé	Clignote (toutes les 0,4 sec.)	Eteint
ติด	กะพริบ (ทุก 0.4 วินาที)	ดับ
点亮	闪亮 (每0.4秒一次)	熄灭
點亮	閃爍 (每0.4秒一次)	熄滅
Горит	Мигает (каждые 0,4 с)	Не горит

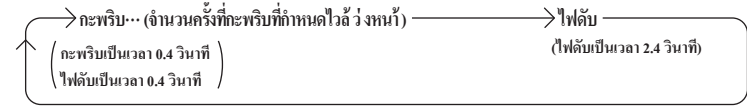
<Blinking cycle>



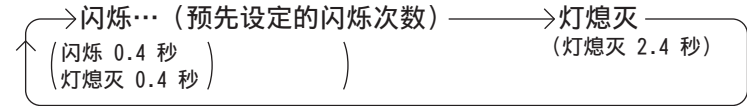
<Cycle de clignotement>



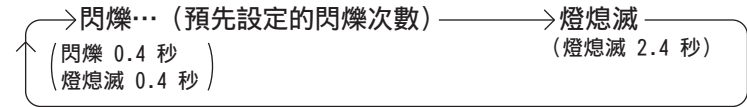
<รอบการกะพริบ>



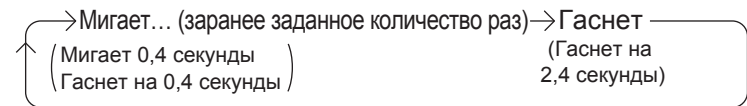
<闪烁循环>



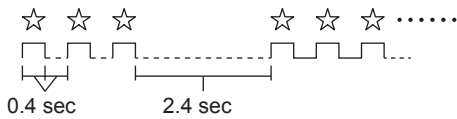
<閃爍迴圈>



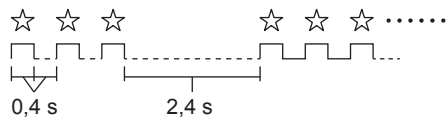
<Цикл мигания>



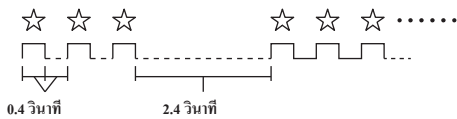
Ex: "Motor abnormality 1" blinks 3 times



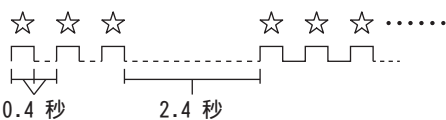
Ex. : « Anomalie moteur 1 » clignote 3 fois



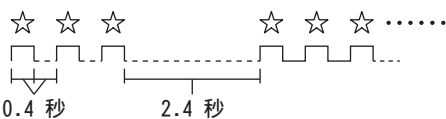
ตัวอย่าง: "การทำงานผิดปกติของมอเตอร์ 1" กะพริบ 3 ครั้ง



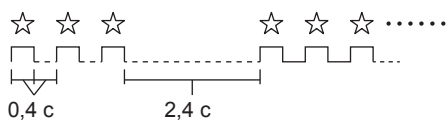
示例: "马达异常 1" 将闪烁 3 次



示例: 「馬達異常 1」將閃爍 3 次



Напр.: «Нарушение в работе двигателя 1» Мигает 3 раза



Description		POWER (LED1)	Main cause of error
Normal	When normal	○	—
	Tamper prevention	☆	30-second continuous operation (automatic return)
Abnormal	Power-supply detection abnormality	2 blinks	Power-supply noise (automatic return)
	Motor abnormality 1	3 blinks	Motor: lock/connector detached
	Motor abnormality 2	4 blinks	Motor: brush life limit/brush abnormality
	Power board temperature abnormality	5 blinks	Power board: high-temperature/low-temperature (automatic return)
	Main board temperature abnormality	6 blinks	Main board: high-temperature/low-temperature (automatic return)
	Microcomputer abnormality	7 blinks	Microcomputer abnormality (main board)
Power-supply OFF/fuse melting		●	Power-supply OFF, electric current fuse and temperature fuse melting

Description		ALIMENTATION (LED1)	Cause principale de l'erreur
Normal	En situation normale	○	—
	Prévention des altérations	☆	Fonctionnement continu pendant 30 secondes (retour automatique)
Anormal	Anomalie de détection de l'alimentation électrique	2 clignotements	Bruit de l'alimentation électrique (retour automatique)
	Anomalie moteur 1	3 clignotements	Moteur : verrou/connecteur détaché
	Anomalie moteur 2	4 clignotements	Moteur : limite de durée de vie des balais/anomalie des balais
	Anomalie de la température de la carte d'alimentation	5 clignotements	Carte d'alimentation : température élevée/basse température (retour automatique)
	Anomalie de température de la carte principale	6 clignotements	Carte principale : température élevée/basse température (retour automatique)
	Anomalie micro-ordinateur	7 clignotements	Anomalie micro-ordinateur (carte principale)
Alimentation électrique arrêtée/fusible fondu		●	Alimentation électrique arrêtée, fusible de courant électrique et fusible de température fondus

คำอธิบาย		เปิดปิด (LED 1)	สาเหตุหลักที่ทำให้เกิดข้อผิดพลาด
ปกติ	เมื่ออยู่ในสภาวะปกติ	○	—
	การป้องกันการแทรกแซงการทำงาน	☆	การใช้งานอย่างต่อเนื่อง 30 วินาที (กลับมาทำงานใหม่โดยอัตโนมัติ)
ผิดปกติ	การตรวจับการทำงานผิดปกติของแหล่งจ่ายไฟ	กะพริบ 2 ครั้ง	สัญญาณรบกวนของแหล่งจ่ายไฟ (กลับมาทำงานใหม่โดยอัตโนมัติ)
	การทำงานของพัดลมมอเตอร์ 1	กะพริบ 3 ครั้ง	มอเตอร์: ล็อค/หัวต่อถูกปลอกออก
	การทำงานของพัดลมมอเตอร์ 2	กะพริบ 4 ครั้ง	มอเตอร์: ถึงขีดจำกัดอายุการใช้งานของแปรง/การทำงานของพัดลมผิดปกติของแปรง
	อุณหภูมิของแผงไฟผิดปกติ	กะพริบ 5 ครั้ง	แผงไฟ: อุณหภูมิสูง/อุณหภูมิต่ำ (กลับมาทำงานใหม่โดยอัตโนมัติ)
	อุณหภูมิของแผงวงจรหลักผิดปกติ	กะพริบ 6 ครั้ง	แผงวงจรหลัก: อุณหภูมิสูง/อุณหภูมิต่ำ (กลับมาทำงานใหม่โดยอัตโนมัติ)
	การทำงานของพัดลมของไมโครคอมพิวเตอร์	กะพริบ 7 ครั้ง	การทำงานของพัดลมของไมโครคอมพิวเตอร์ (แผงวงจรหลัก)
แหล่งจ่ายไฟปิดการทำงาน/ฟิวส์หลอมละลาย		●	แหล่งจ่ายไฟปิดการทำงาน, ฟิวส์กระแสไฟและเทอร์โมฟิวส์หลอมละลาย

描述		电源 (LED1)	主要错误原因
正常	正常情况下	○	—
	预防篡改	☆	30 秒连续操作 (自动返回)
异常	电源检测异常	闪烁 2 次	电源噪音 (自动返回)
	马达异常 1	闪烁 3 次	马达: 锁定/连接器分离
	马达异常 2	闪烁 4 次	马达: 电刷寿命极限/电刷异常
	电源板温度异常	闪烁 5 次	电源板: 高温/低温 (自动返回)
	主板温度异常	闪烁 6 次	主板: 高温/低温 (自动返回)
	微机异常	闪烁 7 次	微机异常 (主板)
电源关闭/保险丝熔断		●	电源关闭, 电流保险丝和温度保险丝均熔断

描述		電源 (LED1)	主要出錯原因
正常	正常情況下	○	—
	預防篡改	☆	30 秒連續作業 (自動返回)
異常	電源檢測異常	閃爍 2 次	電源噪音 (自動返回)
	馬達異常 1	閃爍 3 次	馬達: 鎖定／連接器分離
	馬達異常 2	閃爍 4 次	馬達: 電刷壽命極限／電刷異常
	電源板溫度異常	閃爍 5 次	電源板: 高溫／低溫 (自動返回)
	主機板溫度異常	閃爍 6 次	主機板: 高溫／低溫 (自動返回)
	微機異常	閃爍 7 次	微機異常 (主機板)
電源關閉／保險絲熔斷		●	電源關閉, 電流保險絲和溫度保險絲均熔斷

Описание		ПИТАНИЕ (СВЕТОДИОД 1)	Главная причина ошибки
Полная работа:	При нормальной работе	○	—
	Предотвращение вмешательства	☆	30-секундная непрерывная работа (автоматический возврат)
Нарушения в работе	Сбой в обнаружении подачи питания	Мигает 2 раза	Помехи по цепям питания (автоматический возврат)
	Нарушение в работе двигателя 1	Мигает 3 раз	Двигатель: блокировка/отсоединение коннектора
	Нарушение в работе двигателя 2	Мигает 4 раза	Двигатель: предельный срок службы щеток/нарушение в работе щеток
	Отклонение в температуре платы питания	Мигает 5 раз	Плата питания: высокая температура/низкая температура (автоматический возврат)
	Отклонение в температуре главной платы	Мигает 6 раз	Главная плата: высокая температура/низкая температура (автоматический возврат)
	Нарушение в работе микрокомпьютера	Мигает 7 раз	Нарушение в работе микрокомпьютера (главная плата)
Отключение питания/плавление предохранителя		●	Отключение питания, плавление термопредохранителя и плавкой вставки по электроток